

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

X. évfolyam.

FIUME, csütörtök 1913. július 31.



172. szám

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)  
Fiume, Gradinata del Saeco Bianco, 2. l. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt) 400.

Felolvas szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:  
Egész évre . . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy hónapra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos peit sorja 60 fillér.

## Két világnézet.

(G.) Ha ketten ugyanazt csinálják, nem ugyanaz, mondja a latin közmondás. És ez a mondás ráillik Oroszország és monarchiáinknak csaknem egy időben történt akciójára, amelyvel Belgrádban és Athénben az ellenségeskedések beszüntetése érdekében fáradoztak. A balkán politikai helyzet eddigelő még soha sem volt oly bonyolult és ennél fogva érdekesebb, mint most. Két világnézet áll egymással szemben: Az egyik oldalon a szláv világ hódító eszméje, élén Oroszországgal; a másik oldalon Ausztria-Magyarország, mint a művelt nyugati világot hódító kulturájának rendületlen őre. Mind a kettő világot akar hódítani és mégis mily óriási különbség a kettő között. A szláv hatalmi törekvés egy szóval van jellemezve: földéhség! Az a sötét barbárkorból származó földéhség, mely feladatát, törekvéseit befejezve látja, ha a hatalmi szférája alá tartozó földterületet ismét egy újabb cefattal bővíthette, anélkül, hogy az azt lakó népek kulturális fejlődésével törődne. Bizonyíték rá Oroszország évszázados hódításainak, e zsebrevégott óriási területek és azok népeinek számalomrameltő kulturális elmaradottsága. Oroszországban még nem jöttek annak a tudatára, hogy egy ország igazi nagyobbodása nem a határvonalainak féktelen kitéréséből áll, hanem van egy végtelenül értékesebb nagyobbodási folya-

mat a legszűkebbre szabott határokon belül, a műveltség, a kulturális színvonal emelése, mely egyedül képes csak a népek boldogságát előbbre vinni. Mily óriási és nemes feladat láramolna Oroszországra, mérhetetlen terjedelmű birodalmában végre a belső nagyobbodást, a kulturális fejlődést előmozdítani: népei millióit emberi mivoltuk öntudatára ébreszteni. Területe, csaknem kiapasztathatatlanságban természeti kincsei és őstermékenységük ötésszázadokra is sok évszázadra biztosítják boldog és bőséges megélhetését anélkül, hogy újabb és újabb hódításokra volna szükségük. Hatalma, belső értéke pedig kétségtelenül sokkal rohamosabban növekedne a belső fejlődés révén, minthogy azt a legképrázatosabb hódítások árán elérheti, mert hiszen tudott dolog, hogy nem a tömeg teszi egyedül, hanem annak szervezett volta, belső fejlettsége. Cája pompás izomzata csak másodsorban jön számba; tréningje, kitérés technikája és rendkívüli gyakorlatossága teszik azzá a kiváló atléta, ki a két-szer akkora, de lomha ellenfelet földre teríti.

Sajnos azonban, Oroszország még nem tart ott. Atavisztikus hajlamai a népvándorlás korszakának barbár eszmekörében tartják fogva. Csak egy törekvést ismer, hódítani és terjeszkedni. Ez nyilatkozott meg a mostani balkán bonyodalomban is mely — nem kételkedik benne senki — csak Oroszország műve. Hisz a cél elég átlátszó: először egyesíteni a Balkán szlávokat orosz protektorátus alatt; később pedig

a konszolidált tömböt faltörő kos gyanánt felhasználni monarchiáink ellen, orosz fönhatóság alatt. E terv és a velejáró aknamunka igen tekintélyes összegébe kerülhetett Oroszországnak, mert természetesen, hogy a szegény balkánállamok a maguk zsebéből nem fedezhetik az immár közel egy éve tartó, förtelmes háború horribilis költségeit. És ma ott állunk, hogy Oroszország hol finoman szőtt, hol madzaggal kötözött intrikái, vásárra dobott milliárdjai mind a vízbe estek. A citált szellemeket, mint a varázstanonc, nem képes többé leüzni. Öklében irtózatosságyverre akarta egyesíteni a Balkán szlávjait, de e népek öntudatra ébredtek és végre rájöttek, hogy a nagy protektor csak hitvány eszköznek akarja őket használni. E népekben pirkadni kezd a kultúra iránti vágy és érzik, hogy Oroszország a legeslegutolsó, ki azt nekik hozhatná. Egy óriási tüzesóvában fellángolnak megegyeszer a Balkánon a szenvedélyek; évszázadok felhalmozott gyűlölete üli rettenetes orgiáit. E fordulattal nem számolt az orosz diplomácia és e debaklban menteni szeretné, a mit menteni lehet; ez az oka mostani békeközvetítésének.

És monarchiáink is akarja a béke létrejöttét, erőlyesen akarja! De mennyire más motívumokból! Örömlükre szolgál leírni, hogy igazán előrelátó, bölcs önmérsékletű külügyészségünk a legszerencsésebben választotta meg a beavatkozás pillanatát. Nekünk nem érdekünk, hogy a hadakozó felek odalenn egymást felfalják, mint az egyszeri

## „A Tengerpart“ tárcája

### Petrezselyem.

— Gyerekek, szól Severin hadnagy köréje gyűlt pajtásainak, kik „ellenállhatatlan asszonyhódítóknak“ szokták őt mondani és tiszteletteljes irigységgel néztek föl hozzá — gyerekek, higgyétek el, az asszonynépséget nincs, aki ismerne valóban! Egyik esetem hasonlít a másikkra; minden új tapasztalat bizonyítja, hogy mind az előbbieknél nem érnek semmit. Ne kérjétek receptet: tölem: nincs. Na hiszen igaz — némi jártassággal díszkedhetem e téren; de — mondom és állítom — sohasem ismeri ki magát az ember! Mindennek el van készülve, csak arra nem, ami történik. Külömben miképpen eshetett volna meg velem ez a történet, mely... Na nem bánom, elmondom nektek.

— Mult tavasszal ragyogó reggelen hazautaztam, az én kis ősi fészkeembe. Derült jókedvben ültem a vasuti fülkében és eregettem a szivarom füstjét. Egy ideig egyedül maradtam és már-már kedélyesen elszundikáltam. Ekkor — a második vagy harmadik állomáson — fiatal leány lépett be és helyet foglalt velem szemben. Kifogástalan utazóruha, kifogástalan termet — bájos, szelíd és egyuttal hamiskás gyerekkarc, nagy sötét szemek, melyek félig félénken, félig kíváncsián néztek az egyenruhás utitársat.

Gyerekek, elképzelhetitek kedélyállapotomat. En — egyedül ezzel az angyallal! Ely esetekben szisztematikusán szoktam előírni. Törrel és idővel számítva, megállapítom a haditervet. A törre nézve, szeretettel gondoskodott rólam a kegyes sors. De az idő — — ? Elővettem a menetrendet. Egy óra és tíz pernyi utazás a következő állomásig. Teringtettem, ez is kedvező.

Most már tanulmányozni kezdtem az elragadtató kis hölgyet. Kétségtelenül fölkeltem érdeklődésűt. Nagyon is szándékosan mutatott közömbösséget, semhogy ne éretem volna meg, mi történik a kis szívben. A céltalan kis mozdulatok, a téveterg pillanatok, melyek hasztalan kerestek támpontot, mindez elárulta a belső nyugtalanságát. Világos volt, hogy gondolatai szakadatlanul egy bizonyos tárggyal foglalkoztak és ez a tárgy — megdönthetetlen biztonsággal állíthatom ezt — én voltam!

Nyolc pernyi tanulmányozás után megállapítom a diagnózist. Ez nem volt a hüvösök és erősek egyike. Ez nem volt a limonádé unalmas szőkecséje, ez a pezsgő gyönyörű, habzó, csillogó szőkecséje volt. Ebben az angyalban volt temperamentum, ennek az angyalnak a vérében aludt az ördög tüze; fogadni mertem volna: ezek már esőköltak. És megint esőkölnének, ha...

Egyszerre csak alagutban voltunk. Nekem úgy tetszett, mintha a sors intó szavát hallanám. A kezem lassan, óvatosan tapogatózódt: ráakadt az övére: az a piciny

kezeske megremegett és visszahúzódott. Visszahúzódott, de — megremegett!

Az alagutból kiértünk. Soha ameddig élek, nem felejtöm el a két sötétkék csillogó kifejezést! Mintha hipnozis hatalma alatt szegződne rajta a sugárunk. Hasonló kifejezést csak a fölriasztott, védtelen, a vadászszal szemben álló vad szemében láttam. De a következő pillanathban már nem a rettegett, remegő tehetetlenség tükröződött e szemekben: más volt ott olvasható: valami szilaj határozat — mohó várakozás.

Az előtér hatás túlszárnyalja legvakmerőbb reményeim. Most hát rajta! — gondoltam — és megráztam a esatát.

— Nagyságos kisasszonyom — kezdtem — minthogy a kegyes véletlen összehozott bennünket: mégis csak megboesáthatatlan csobaság volna, ha még tovább is némán ülünk egymással szemben. És ha nem is remélhetem, hogy ön épp oly nagy hálát érez a sorsnak e kedves szeszélyeért, mint én, mégis bátorokodnám...

Félbeszakított.

— Petrezselyemért élek, halok! — kiáltotta tomba hangon.

Az: hittet: rosszul hallottam.

— Parancsol, nagyság!

— Petrezselyem, ismételte ő és mosolyogva nézett maga elé.

— Boesássa meg, nagyságos kisasszonyom, de nem értem...

— Így keresztelt el a mostohanevelő-nyám, a vén pap szakácsnéja.

oroszlánok, melynek csak a farkuk maradt hátra. Mi boldog és fejlődő szomszédokat akarunk magunk mellett, mert attól függ jó nagy részt a saját boldogulásunk is. Monarchiánk saját érdekéből is, de a kulturában önmagában foglalt etikai parancsolatból kifolyólag is terjeszteni, istápolni kívánja a kulturát keleti szomszédjainál, mert ezáltal emeli, biztosítja saját kulturáját. És a mi fő, olyan szomszédokat akarunk, kik meg vannak győződve, hogy őszinte barátai vagyunk és akik ezért irántunk is baráti érzelmekkel vannak. Ezért lépünk közebe a béke érdekében mi.

E barátokat pedig most meg fogjuk szerezni, hogy meg fogjuk-e tartani, attól fog függni, folytatjuk-e az eddig követett lelketlen és ostoba gazdasági politikát, avagy nem.

## Ujdonságok.

### Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánlevelet fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— ACunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 fillérért kaphatók.

— A tersatói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidj ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg díszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a fenséges eszlád távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidj nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizs-

Ah, tréfálódzott. A kis hamis inceskedni akart velem. Ejh, megállj!

— Petrezselyemért élek, halok! — kiáltottam, gyorsan megragadtam a kezét és tüzes esőket nyomtam reá.

A kéz, melyet még az enyémben tartottam, jéghideg volt. És újra megszólalt a sajtóságot, tompa hang:

— Maga a boldogult falusi levélhordó? Elengedtem a kezét és rábámultam. Mosolygott — különös fagyos mosolylyal. De az ördögben is — mit jelentsen mindez?! — Nem mondhatná meg, uram, a „Siralom-völgyi“ állomást már elhagytuk-e?

Ekkor villant át az agyamon a rémítő gondolat:

— Mindenható isten! Egy elmebeteg nővel ülök szemben!

— Gyerekek, elképzelhetitek, hogy most hirtelen az én édesen forrongó vérem. Hát most mitevő legyek? Mit válaszoljak?

— Kisasszony — kezdtem szelíden, mint valami jószágos ideg orvos — úgy hiszem, nem érzi magát teljesen jól?

— Ó, dehogyan nem, dehogyan is nem! — bölingatott ő. — Leírhatatlan jól. Szerencsésen megszöktem — haha — ott hagytam őket — a börtönőröket, a hóhérokat! Minden ablak előtt rácsok... Hiába! Ravaszabb vagyok én náluk, haha!

Órült! Órült nő, aki megszökött a tébolydából! Most megint forrón agyamba tódult a vér. Lassan, óvatosan húzódtam félre tőle, az ajtó felé.

hántológvár, a papirgyár, kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— Az „Adriatica“ cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzás ad ki belépőjegyeket.

—o—

— Személyi hír. Keszler József tanár, a neves kritikus, Abbáziába érkezett.

Kreutzer Lipót dr., a kolozsvári kereskedelmi akadémia tanára Abbáziába érkezett.

— A városi tisztviselők nyugdíjszabályzata. A város — tudvalevőleg — hat évvel ezelőtt a tisztviselők számára nyugdíjszabályzatot dolgozott ki, amit jóváhagyás céljából felküldtek a kormányhoz. A kormány egy ízben már vissza küldötte a szabályzatot azzal, hogy egyes pontjait módosítsák. A módosítás eszközzése után a szabályzatot újra felküldték a belügyminiszteriumba, ahonnan tegnap azzal jött vissza, hogy a szabályzatot így nem lehet jóvá hagyni, hanem készítsen a város új szabályzatot, olyant, amely az állami tisztviselők nyugdíjszabályzatával megegyezik.

— Zátonyra jutott trieszti hajó. El Ferroból jelentik: A Gerolimich trieszti hajóvállalat Klara Camus nevű gőzöse a sűrű köd miatt Cap Villano közelében zátonyra jutott és megfeneklett. A hajó teljesen elveszett. A legénység egészségesen megérkezett El Ferroból.

— A harmadik osztály és az étkező kocsik. Hosszas várakozás után végre a nagyváradi-szegedi-fiumei fővonalon beiktatták a gyorsvonatokon a harmadik kocsiosztályt. Amióta pedig tavaly egy miniszteri rendelet az utazást tetemesen megdrágította mindenfelé még erősebben folyik a küzdelem azért, hogy a harmadik osztályú kocsit a gyorsvonatokon általában bevezessék. Minthogy a reform azokon a vonalokon, amelyek már eddig is alkalmazták, bevált, kilátás van arra, hogy ösztől az összes Máv. vonalokon meg is lesz a harmadik osztály. Hogy mindehhez mi köze van az étkezőkocsinak, ez természetes kérdése lesz mindazoknak, akik nem tudnak a vasúti üzlet-

— Látja amott az utazótársakamat? — folytatta fölélményesen suttogó hangon — nyom, haha! Elvittem emlékül. Csinos kis nyom, haha! Elvittem emlékül. Csinos kis kabát. Föl akarja próbálni?

Kényszerzubbony is volt már rajta! A homlokomon gyöngvözött a hideg veríték; a fogaim egymáshoz ütődtek. Egvedül egy nővel, akire kényszerzubbonyt adtak! És ha újra, ha most mindjárt kitér a roham! Hisz ily örültekben óniási erő lakozik, hiszen le tudják teperni a legerősebb férfiakat! Ha megmarkol, ha megfojt...

Lassan kelt fel helyéről. Na most végem van — gondoltam — és fölföháskodva kulesoltam össze a kezeimet.

Ő pedig kongó, siró hangon szólalt meg újra:

Nekem akarja adni a szeméit? Van gyűjteményem. Megengedi, hogy kikaparjam az önét?

— Nem, nem, kiáltottam, mintha magam tébolyodtam volna meg és meghúztam a vészféket.

Rögtön visszaült a helyére és egy kukkot sem szolt többé. A vonat megrándult: néhány pillanat múltán megállt, uvilt mezőn. A mozdonyvezető felrántotta a fülke ajtaját.

— Mi történt? — kérdezte.

Néhány hebegő szóval iparkodtam megmagyarázni iszonyu helyzetemet. A mozdonyvezető óvatosan közeledett a szerencsétlen teremteshez, aki irányában most, hogy meg voltam mentve, határtalan szájalmat

szabályzatnak arról a paragrafusáról, mely szerint az étkezőkocsit csak első és második osztályú utasok vehetik igénybe. Hogy pedig erről a nem éppen demokratikus paragrafusról eddig nem sokat tudtak, az is természetes, mert hiszen nem lévén eddig a gyorsvonatokon harmadik osztály, nem is lehetett alkalom arra, hogy a harmadik osztályú utasai ezzel a kellemetlen paragrafussal összeütközésbe jussanak. A napokban azonban már megtörtént az első összeütközés. A harmadosztályú gyorsvonati utast felszólították az étkezőkocsiban, hogy hagyja el azonnal a buffethelyiséget, vagy pedig fizesse rá a jegyére a második osztálynak megfelelő jegyár-különbözetet, néhány koronát. Kétségtelen, hogy a vasúti szelektív szabály szerint jár el, de kétségtelen az is, hogy igaza mégis csak a kiutasított utasnak volt. Miért kell éppen a harmadik osztályú gyorsvonati utast megfosztani a gyorsvonatnak attól a kényelmi eszköztől, amit az étkezőkocsi képvisel? Hiszen a jegyét épp úgy megváltja ez is, mint a többi vonatosztályú utasai és az ő pénze éppen olyan pénz, mint azé az utasé, aki első, vagy második osztályú jeggyel rendelkezik meg a kávé szűrve, habbal. Avagy talán a buffé-kocsi kasztszerűségét akarja szolgálni ez az intézkedés? Remélhető, hogy ha hamarabb nem is, de ősszel, amikor bevezetik a gyorsvonatokra a harmadik osztályt, meg fogják változtatni ezt a mai viszonyok közt minden képpen helytelen rendelkezést és módot fognak nyújtani a harmadik osztályú utasnak is arra, hogy éhséget a vontaton ő is csillapíthassa — a pénzéért. Végre is az étkezőkocsi talán csak nem Nemzeti Kaszinó? Kül földön legalább nem tekintik annak.

— A nyomor miatt. Tegnap számunkban megírtuk, hogy Spirardelli Eszter értesítette a rendőrséget, hogy öngyilkos lesz. A leányt önkivületi állapotban a kórházba szállították, ahol az orvosok hiszterikus rohamot állapítottak meg. A leány most annak közlésére kéri a lapokat, hogy azért akart meghalni, mert a barátja, B. Péter pincér, mikor gyermeke lett, elhagyta és most nagy nyomorban élt.

— Munkássors. Preradovich Emil 18 éves munkás leasett egy létráról és eltörte a vállpercét. Beszállították a kórházba.

— Éreztem. Am hirtelen dallamos, szonór kacagás esendül és könnyedén, vidáman, pajkosan perdült a leány ajkáról a szó.

— Ez az ur itt örülnek tart, kezdte, de nem vagyok az. Boesásson meg nekem, kérem: először utazom egyedül és mert ez az ur itt toladó lett és mert olyan iszonyuan féltém tőle, azon töprenkedtem: mit tehetnék, hogy ő féljen tőlem... Az apám N-i tébolyda igazgatója: ezért ötlött az eszembe e módszer.

— Ki adta meg a vészjelet? — dühöngött a mozdonyvezető és majd a lányra, majd én reám szegezte bész tekintetét.

— Ez az ur itt — felelte ő. — Jobban szeretem így, mintha nekem kellett volna meghuznom. És most kérem szépen, vezessen másik fülkébe.

És anélkül, hogy egy pillantásra is méltatna, kishugott az ajtón. A mozdonyvezető azonban dühösen förmedt rám:

— A következő állomáson ki fog szállni! A dolgot meg fogjuk vizsgálni...

Még csak ez kellett volna.

— Szükségtelen! — kiáltottam. Itt van a névjegyem a címemmel. Bűnösnek vallom magam. Meg fogom fizetni a bírságot...

Igy volt, gyerekek. Nos és most mondjátok meg: ha olyan vén roka, mint én, kétszer egymásután teljesen tévesen állapítja meg a diagnózist, mi következik ebből? Hogy a fohérszemélyek kifürkészhetetlenek és hogy a lezseniálisabb módszer sem vezet célhoz-

— **Ma is elkobozták a Voce.** A kir. ügyészség a Voce del Popolo mai számát is elkoboztatta.

— **Felemelték az olasz képek büntetését.** A fiumei rendőrségnek, mint akkor részletesen megírtuk, tavaly nyáron feltűnt, hogy Tuis Napoleon, a Friulból ideszakadt, vagyonos rézműves, feltűnően barátkozik a tengerész katonákkal, akikkel Póla erődítményeiről s a fényszórókról beszélget a legszívesebben. Megfigyelték hát minden lépését s kinyomozták, hogy de Rocco Mária, az Il Giornale trieszti származású szerkesztőjével éjnek-idején vasutára ül s rendszeren Póla-ig vált jegyet, de már Dignánóban leszállanak s onnan éjfélutáni két órákor bérkocsival Póla-ba hajtatnak.

December 12-én a rendőrség váratlanul házkutatást tartott a hírlapíró lakásán, aki eddig nagyon szűkös viszonyok közt élt, de újabb időben feltűnően költséges. A házkutatás eredményével is járt, három nagyon is kompromittáló levelet találtak, melyeket Rómában adtak postára. Ezenkívül jegyzeteket, melyeket a fényszórók működéséről és az erődökről vetett papírra.

A leleplezett ember konokul tagadta, hogy Olaszország zsoldjában állana, ellenkezőleg ő Ausztria-Magyarországnak akart szolgálatokat tenni. Mert az erődítmények Velencére és az olasz partvidékre vonatkoznak. A leveleket pedig egy Rómában tartózkodó magasabb rangú olasz tengerésztiszt küldötte egyik osztrák kollégájának, melyekben díjazásról is megemlékezik.

A rézműves azonban őszintébb volt. Eleinte ő is makacsul tagadott, de mikor a keresztkérdések tüzeiben állott, beismerte, hogy de Rocco bizalmasan bevallotta neki, hogy vesztelmes játékra adta fejét, kéme a szövetséges Itáliának s oly kompromittáló levelek birtokában van, melyeket nem tud elrejtetni. Bevallotta, hogy ki-kirándultak Póla-ba s mivel a monarkianak ezt a legfőbb tengeri erősségét a dignánói magaslatok dominálják, társa ott jegyzeteket készített.

A fiumei törvényszék beszerzett több iratot a pólai cs. és kir. tengerészeti parancsnokságtól, amelyek szerint a fényszórókkal hetenkint egyszer próbavilágítást tartottak, s ha ezek eredménye valamelyik nagyhatalom birtokába kerül, mérhetetlen nagy veszedelmet jelent haditengerészetünkre s a fontos kikötőre.

A fiumei törvényszék de Roccot — tudvaleg — kémkedés büntetése miatt, mint tettest, másfélévi államfogházra és 2000 korona pénzbüntetésre, Tuis Napoleont pedig nyolc hónapra és 1000 koronára ítélte. Előbbinél súlyosító körülmény gyanánt vette, hogy idegen nagyhatalomnak huzamosabb időn át kémkedett, utóbbinál pedig azt hogy hálátlanságot tanúsított Ausztria-Magyarország irányában, ahol otthont talált s vagyonát gyűjtötte.

A vádlottak felelősségével tegnap foglalkozott Zubovich Román kuriai bíró elnökelete alatt a budapesti királyi tábla szüneti tanácsa. A királyi tábla de Rocco Mária büntetését háromévi államfogházra, Tuis Napoleont pedig másfélévre emelte fel.

— **A kikötőből.** Jul. 30. Érkezett: Tripoli olasz gőzös Mazzarelliből, 700 tonna kénnel; Coloniale olasz gőzös Trieszthől, üresen; Olga magyar gőzös Burntislandból, 4701 tonna kőszénnel.

Indult: Amphitrite osztrák gőzös Alexandriába, 450 tonna cukorral, 520 tonna fával, 60 tonna rizsszel, 10 tonna papírral; és 98 láda üvegáruval; Numidia osztrák gő-

zös Kalkuttába, 780 tonna cukorral, 520 tonna fával, 320 tonna magnésittel, 180 tonna papírral és 60 tonna téglával; Erato angol gőzös Hullba, 560 tonna cukorral, 20 tonna fával, 35 tonna enyvvvel és 30 hordó fakivonattal; Tisza magyar gőzös Mogadorba, 350 tonna fával, 220 bál dohánynyal, 50 tonna cukorral és 30 tonna parafinnel; Clara osztrák gőzös Triesztbe, üresen.

— **Elütötte a kocsi.** Barcovich János 40 éves munkást tegnap a Deák-fasorban egy kocsi elütötte. A kocsirol a baleset pillanatában egy hordó esett le, amely ráesett Barcovichra. A szerencsétlenül járt embert beszállították a kórházba, ahol az orvosok megállapították, hogy különböző súlyos zúzódásokat szenvedett.

— **Az Adria hajózási társulatról.** Ez év utolsó három hónapjában az Adria két új gyorshajóval és az Árpád gőzessel minden 15 napon járatokat fog indítani Északafrikába. Utvonala a következő: Fiume, Malta, Tunisz, Algir, Oran, Gibraltár, Tanger, Larache, Casablanca, Mazagan, Mogador, Las Palmas, Teneriffa, Madeira, Mazagan, Casablanca, Larache, Tanger, Gibraltár, Malaga, Oran, Algir, Valencia, La Golette, Malta, Catania, Trieszt és Fiume.

— **Kabaré-est Cirkvenicában.** Pénteken este 9 órákor Gózon Gyula, a Nagy Endre kabaré tagja Cirkvenicán a Miramare szálló nagytermében fehér kabarét rendez. Belépő díj 2 korona.

— **A telefon óvadékok és a kereskedők.** A kolozsvári kereskedelmi és iparkamara a kereskedelmi miniszterhez felterjesztést intézett, melyben azt kérte, hogy a kamatvesztés megakadályozása érdekében engedje meg a miniszter, hogy a kereskedők az interurbán távbeszélő óvadékok értékpapírban, vagy pedig postatakarékpénztári betétkönyvben tehessék le. A kereskedelmi miniszter a kamarához intézett leiratában ezt a kérelmet nem teljesítette. Határozatát a miniszter így indokolja:

A készpénzbiztosítók arra szolgál, hogy a postakínestár abból a díjhitelezést igénybe vevő felek által naponként váltott táviratok illetve beszélgetések díjszabásterületi díját és mellékletményeit a távirat-ürlapokon, illetve távbeszélő jegyeken megfelelő értékű postai frankó-jegyekkel leróhassa. A biztosítéki összegek tehát nem maradnak érintetlenül, hanem összegük naponként változik, illetve esetről-esetre apad ahhoz képest, amilyen mérvben a fél a díjhitelezést igénybe veszi. Erre való tekintettel érték-papír vagy takarékbetétkönyv a szóban levő díjak biztosítására nem alkalmas.

— **Uj magyar-német és német magyar szótár** jelent meg Hartleben A. ismert bécsi cég kiadásában, melyet Görg Ferd. állított össze rendkívül praktikus, oly módon, hogy úgy a magyar, mint a német anyanyelvűek használhatják. Bár a könyvek kis terjedelműek, úgy, hogy zsebben is hordhatók, célszerű berendezésük következtében minden tudnivalót gyorsan és helyesen találni meg bennük. Mindkét kötet ára 2 kor. 20 fillér és kapható úgy a kiadócégnél, valamint minden jobb könyvkereskedésben.

— **Kereskedelmi forgalom Albániával.** Legközelebbi napokban I. G. Tarabocchia trieszti cég „Cemento” nevű gőzöse Trieszthől indul Obottiba és Szkutariba. — Az osztrák Lloyd újban ismét felvesz árukat Albániába, még pedig 50 tonnái a spizzai vonal, és 60 tonnái a thesszáliai vonal egy-egy gőzöskére.

— **Bravuros repülés az Adria felett.** — Hold Hermann, egy alig 22 esztendőes osztrák amatőraviatikus, aki feltűnő eredményeket ért el az asperni nemzetközi repülőversenyen, nemrég vonult be fegyvergyakorlatra. A hadügyminiszterium kiváltásos engedelmével a fegyvergyakorlatot azzal töltötte el, hogy a tengerészet két új vizirepülőgépét berepülte. Szombaton a nagyobbik Lohner-biplánal, melyhez a hajtóerőt egy százhusz lóerős Daimler-motor szolgáltatja, Póla-ban a vízről felszállott és háromszáz méter magasságban elrepült a Canale di Fasana, majd Brioni városa felett. Feltűnő volt a nagy sebesség, amelylyel az 1700 kilogramm súlyú gép haladt. A kísérő torpedónaszádok messze elmaradtak mögötte. Hold kísérleteit fölmentették az általános tilalom alól, amelyet a légjárművek közlekedésére vonatkozólag megállapítottak, úgy, hogy a pilóta teljesen szabadon manőverezhetett. Holdot repüléseinek elismeréséért mechanikusa, Klose is, aki csaknem mindegyik felszállásán résztvesz.

— **A Dreadnought alkonya.** Még nyolc éve sines, hogy Anglia vízrebocsátotta az első páncélos leviathánt, mely Solymácssy Oszkár nemrég elhunyt haditengerész-szakértőnk szerint, azon harcászati meggyőződés alapján készült, hogy a mai előhaladt technika mellett elsőrangú csatahajónak legalább tíz darab 30,5 cm. csőátmérőjű s ez átmérő 40—50-szeresének megfelelő hosszú esővű ágyúval kell felfegyverezve lennie. Ezt a hajót az angol haditengerészet egyik hagyományos nevére keresztelték el. Neve lett: Dreadnought (drednat) = vakmerő. Alig terjedt híre a hajó megépítésének, láz kapta meg valamennyi haditengerészet vezetését. Minden nagyhatalomnak ilyen hajó kellett. Sőt sok kiesinek is. A régebben jónak tartott hajók építését beszüntették. Következett az új hajók tervezése s a verseny, hogy minden épülőfélben lévő hajót felülmuljanak az ambiciózus admirálisok. A Dreadnought nevet adott ugyan a csatahajók új osztályának, de hű utáztatot senki sem épített, a legnagyobb s legerősebb hadihajó hírnevét csak rövid ideig élvezhette. Maga Anglia már egy év múlva még nagyobb s erősebben felfegyverzett új páncélos épített, mint a „Dreadnought”, a „Bel-lerophon”-t. De csakhamar ezt is elhomályosította az „Orion” s a „Hercules”. De még ezek sem készülhettek el, mikor megint újabbakat, nagyobbakat s erősebben felfegyverzeteket terveztek. A 18.000 tonnás páncélos hamarosan követte a 20.000 tonnás, ezt az Unió 23.600, majd 26.000 tonnás, de ezt is tulszárnyalta Argentína 28.000 tonnás csatahajója, de ma már megint 30.000 tonnásokat terveznek.

Még sohasem alkonyodott le oly gyorsan alig kész hadihajónak, mint a Dreadnoughtnak. Ma már nem is beszélünk többé Dreadnoughtokról, hanem szuper- és archidreadnoughtokról. Az első Dreadnought vízrebocsátása óta eltelt néhány esztendő alatt közel száz mammoth-hajó épült s van ma is épülőben. Ezek minden nemzetnél más ágyú elrendezéssel s tonnatartalommal, más erősségű páncélzattal és más gyorsasággal épültek. Részben azonban még építés közben módosultak újabb és újabb típusokra, miket mindig Anglia szózt a világ nyakába, valószínűleg azért, hogy tulsok hajógyárának, az angol ipar e jelentékeny légesőjének, folyton legyen munkája.

Ezért a „Dreadnought” maga már nem mintahajó, hanem az angolok felfogása szerint, abszolúte — elavult. Az angolok a 30,5 cm. kalibert már nem tekintik többé megfelelőnek, épülő hajóikra 34,3 cm.-es ágyukat raknak, jövőre 40 cm.-es ágyuk felállításán törik a fejüket, ami 30—32.000 tonnás hajók építését teszi szükségessé, ha mint a mai legnagyobb hajókra, szintén 12 ilyen ágyút akarnának elhelyezni. A határ, meddig a csatahajók nagyságát „fejleszteni” fogják, még csak megközelítőleg sem ismeretes. Csak a hatalmak együttüvése ismeretes, melyek felülnek az élelmes angol ugratások-

nak s rendelik nyakra-főre az „új típusokat”. Lehet, hogy már az idén 40.000 tonnás hajókról fog a mi delegációinkban is diskurálni hadvezetőségünk. Mert a mérnöki tudás soha nem fog a flották vezetőinek „megállj”-t parancsolni, ha csak a népek tehervisselőképességének határa ezt meg nem teszi.

— **Corso mozi.** Ma esti új műsor: Bosznia, tájképek. — A másik, dráma. — Rák — francia módra, bohózat.

## TŐZSDE.

Budapesti Értéktőzsde.	Jul. 30. zárlat	Mai árt. 1/4 óra
Magyar hitelrészvény	818.15	818.25
Oszt. hitelrészvény	621.50	621.—
4%-os. koronajáradék	80.80	81.20
Oszt. magy. államvasut.	697.—	696.50
Jelzálogbank	412.50	413.—
Leszámitóbank	506.50	506.—
Hazai Bank	279.—	278.50
Magyar Bank és Keresk. R-T.	539.50	539.75
Rimamurányi	691.50	691.50
Saigótarjáni	751.—	751.—
Közuti Vasut.	638.50	638.50
Városi Villamos	356.50	356.—
Adria	335.—	—
Déli Vasut.	123.—	—
Magyar Cukoripar	2720.—	—
Rizsgyár	3770.—	—

### Budapesti Gabonatőzsde.

(50 kilogrammonként.)	Jul. 30.	Mai árt.
Buza áprilisra	11.98	—
Buza májusra	—	—
Buza októberre	11.45	11.43
Rozs 1913 áprilisra	—	11.97
Rozs októberre	9.08	9.—
Tengeri májusra	7.32	—
Tengeri júliusra	—	8.04
Tengeri augusztusra	8.—	8.12
Zab áprilisra	—	7.35
Zab októberre	8.24	8.20

### Bécsi Értéktőzsde.

Oszt. hitelrészvény	620.—	621.—
Magyar hitelrészvény	818.—	818.—
Oszt. magy. államvasut.	697.75	698.50
Déli Vasut.	—	125.50
Alpesi	909.50	913.—
Skoda	839.—	837.—
Oszt. koronajár.	81.75	—

### Fiumei és triezsti értékek:

	Legutóbbi kérés	Állagár.
Fiumei 4%-os köleskötv.	92.—	—
Banca Fiumana	550.—	—
Fiumei Kereskedelmi Bank	295.—	—
Fiumei Népbank	112.—	—
Litorale Bank és Takarékpénztár	240.—	—
I. Horvát Takarékpénztár	6100.—	—
„Indeficiente” tengerhajóz.	500.—	—
Magyar-Horvát Gözhajótárs.	1400.—	—
Magyar-Horvát Szabadhajózás	1050.—	—
Orient tengerhajózási társ.	1300.—	—
Alt. Forgalmi r. t. régi	1900.—	—
„uj”	1760.—	—
Magyar Olajgyár	202.—	—
Austro-Americana	283.—	—
Navigazione Libera Triest	612.—	—
Oszt. Lloyd	568.—	—
Stabilimento Tecnico	9800.—	—
Ampelea Szeszpároló Rt.	429.—	—
I. Triezsti Rizsgyár	742.—	—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	428.—	—
Spalato Portland Cement	375.—	—
Assicurazioni Generali Nap.	838.—	—
Riunione Adriatica	3700.—	—

## ABBAZIA

### BRISTOL szálló, kávéház s étterem.

140 modern szoba, lift, központi fűtés, melegvíz-vezeték, villany, telefon. **Kitűnő magyar konyha.**

Tulajd. **Rudovits V.**

### Legalkalmasabb bevásárlási forrás

mindennemű vászon, kézmű, függöny női és férfi konfekció árukban. **(Heti vagy havi részletfizetésre)**

### Alessandro Roth

Fiume Via E. De Amicis 9 I. em.

Telefon 15-65

## Távirat — Telefon.

### Vilmos császár a trónörökösénél.

BERLIN, jul. 30. Vilmos német császár az ősszel meg fogja látogatni eckelstváni birtokán Ferenc Ferdinánd trónörökösét. A császár és a trónörökös ezt megelőzően is találkozni fognak Lipcsében.

### A nagyszentmiklósi mandátum.

BUDAPEST, jul. 30. A nagyszentmiklósi választók küldöttsége ma ajánlotta fel Harkányi János báró kereskedelmi miniszternek a mandátumot, ki azt elfogadta.

### A berettyóújfalui választás.

BERETTYÓ-ÚJFALU, jul. 30. A tegnapi országgyűlési képviselőválasztás Czifra Kálmán kormányparti jelölt győzelmével végződött. Czifra 970 szavazatot kapott, az ellenjelölt Balogh Tihamér függetlenségi 939-et.

### Lujza pénzzavarban.

BRÜSSZEL, jul. 30. Lujza hercegnő jelezte, hogy Baden-Badenből ide érkezik. A hercegnő Albert belga királyt akarja megkérni, hogy segítse ki őt pillanatnyi pénzzavarból.

### Véres verekedés.

LUGOS, jul. 30. Munteán Tódor és Stahn György néhány korona miatt összeshólkóztak. Munteán kést rántott és Stahnt agyonszurta.

### Öngyilkos huszárhadnagy.

DEBRECEN, jul. 30. Polgári József tartalékos huszárhadnagy a kukoricásban vadászfegyverével agyonlőtte magát. Hátahagyott levélben betegséget emleget, de úgy tudják, hogy szerelmi bánatában követte el tettét.

—«O»—

### A viharágyu.

NAGYKANIZSA, jul. 30. A lendvai szőlőkben viharágyuztak a felhők ellen. Egy viharágyu explodált és megölte Draveczky Mihályt.

### Milliók jégkár.

INNSBRUCK, jul. 30. Az Arka-völgyben tegnap olyan nagy jég volt, amilyen még nem volt. Két kilós jégdarabok estek. A kár egy millió korona.

—«O»—

### Revolverlövés egy gyülekezeten.

SZERAJEVO, jul. 30. A Gajret nevű mohamedán kulturegyesületben ellenségesen állnak egymással szemben a szerb érzelmű és horvát érzelmű mozlimok. A tegnapi ülésen tettelegességre vetemedtek egymás ellen és több revolverlövés dördült el. A hatóság jelenlevő képviselője feloszlatta az ülést, de a verekedés folytatódott, míg a rendőrség széjjel nem választotta őket. Számos súlyos sebesülés történt, öt rendőr is könnyen megsebesült.

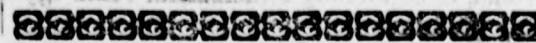
—«O»—



Több különálló

## két és három szobás

lakás a szükséges mellékhelyiségekkel kiadó. Ertekezni lehet a Fiumei Építő Részv. Társ. irodájában Via Clotilde 4 I. vagy az Építő Részv. Társ. telepén Via Valscurignén.



### Letartóztatott fényképész.

NAGYSZEBEN, jul. 30. A hadtestparancsnokság rendeletére letartóztatták Nasch Herman fényképészt, kinél az itteni erődökről és laktanyákról felvételeket találtak.

### Gyilkos eselédleány.

POSEN, jul. 30. Prezslova községben egy eselédleány a reá bízott gyermeket gum mizsinórral megfojtotta. A gyilkosságot azért követte el, hogy visszatérhessen a szülőfalujába.

—«O»—

### Katasztrófa az uszodában.

KOPENHÁGA, jul. 30. A warbergi tengerparti szanatórium uszodájában két kis fiút elragadtak a hullámok és kisodortak a nyílt tengerre. Látták ezt két ápolónő és utána vetette magát a fuldoklóknak. Mind a négyen odavesztek. Egy harmadik ápolónőt aki segítségükre sietett, még sikerült kimeneteni.

### Új hajóstársaság.

MÜNCHEN, jul. 30. Egy dunagőzhajózási vállalat jött létre itt részvénytársasági alapon. Az alaptőke kezdetben csak négy millió korona. A vállalat, amelynek székhelye Regensburg, a Dunán a kereskedelmet fogja közvetíteni Bajorország és a Balkán-államok között.

—«O»—

### Iró és kiadó párba.

ROMA, jul. 30. Ricordi kiadó és Guido da Verona író ma kardpárbaft vívtak, amelyben Ricordi nyakán könnyen megsebesült Ricordi és az író a legújabb milánói botrányról beszélgettek, amelynek hőse egy grófuó és egy katonatiszt. Véleményeltérés támadt köztük és ez úgy elfajult, hogy Verona arcul vágta kiadóját, ez viszont párbajra hívta ki a temperamentumos író.

—«O»—

### Bombavetés a repülőgépről.

NEWYORK, jul. 30. Az arizonai Nogalesből a fölkelőktől érkezett távirat szerint Masson aviatikus Guayamas kikötőjébe bombát dobott alá, amely a Tampico nevű mexikói ágyunaszádót elpusztította.

—«O»—

### Katasztrófa egy automobilversenyen.

GALVESTON, jul. 30. (Texas.) Egy automobilverseny megkezdése alkalmával összeomlott a nagytribün, amelyen 5000 ember volt. Sokan megsebesültek. Eddig azt hiszik, hogy senki sem halt meg a szerencsétlenségénél.

—«O»—

### Nagy ékszerlopás.

NEWYORK, jul. 30. Harriman vasútkirály leányától 600.000 korona értékű ékszer loptak el, köztük egy gyöngysor-nyakéket 200.000 korona értékben.

### A békekonferencia.

BUKAREST, jul. 30. A balkáni delegátusok első ülése ma délután 4 órakor lesz. BUKAREST, jul. 30. A szövetségesek képviselői ma délelőtt már előzetes tanácskozást tartottak. Venizelosz hosszasan tárgyalgott Majorescu miniszterelnökkel. Délután 5 órakor a delegátusok kihallgatáson jelennek meg Károly király előtt.

—«O»—

### CIRKVENICA.

## Modern Penzió

Legajánlatosabb penzió a fürdő mellett. Gyönyörű tengeri kilátás. Kitűnő konyha, Mérsékelt árak.

**Szerb győzelem.**

BELGRÁD, jul. 30. Pataresiknál a bolgárokat körülzárták, az erődöt a szerbek bevették. A bolgárok támadást intéztek Hlazi-na ellen, de vissza verettek.

**A görögök veresége.**

BELGRÁD, jul. 30. A görögöknek az a szándékuk, hogy az akciót nem hagyják, a míg bolgár területen nem lesznek. Dzsurrum-jánál a görögök támadása igen gyászosan végződött. A bolgárok súlyos vereséggel visszaverték őket.

**Szerbek és görögök harca.**

PARIS, jul. 30. Gévgheliben összeütközés volt szerb és görög csapatok között. A szerbek megtámadták a görög helyőrséget, amely nem engedte, hogy a városban szerb hatóságok működjenek. Az ütközetben hír szerint hatvankét ember esett el.

**Az utolsó csaták.**

SZALONIKI, jul. 30. A görögök teljesen bekerítették azt a bolgár sereget, amely Zmajabala felé menekült. A görögöknek nagyon értékes hadizsákmányuk volt, mert a bolgár sereg vezérkarának okmányai is kezük közé jutottak.

SZALONIKI, jul. 30. A hadvezetőség jelentí mai kelettel, hogy a Krszna szorosánál döntő csata indult meg.

BELGRÁD, jul. 30. Carevo-Szelónál nagy ütközet volt, amelyben a bolgárok vereséget szenvedtek. Hír szerint egy egész bolgár dandár szerb hadifogságba jutott. A küszködés—szófia vasutvonalat a szerbek elkeseredett ütközet után megszállták és a bolgár sereg visszavonulásának útját elvág-ták.

**Csata a szerbek és románok között.**

PARIS, jul. 30. Idevaló lapoknak jelentik, hogy Bregovicánál a románok és szerbek között összeütközés keletkezett. A románok állítólag két szerb lovas csapatot elfogtak.

**A török trónörökös Drinápolyban.**

KONSTANTINAPÓLY, jul. 30. Juszu-Eddin trónörökös és Zia herceg, a szultán egyik fia, tegnap este Drinápolyba utaztak.

**Drinápoly sorsa.**

SZOFIA, jul. 30. Bulgária azt ajánlotta Törökországnak, hogy lerombolja Drinápoly erődítéseit és megengedi, hogy a szultánt állandóan egy pap képviselje a városban.

**Bulgária bizik Romániában.**

SZOFIA, jul. 30. Az Echo de Bulgarie írja: Bulgária fáradozásai a békés megoldás érdekében, miután a görögökben, akiknek a szerbek a fogékony tanítványai, hiányzik a jóakarát és az engedékenység, már két alkalommal hiábavalónak bizonyultak. Remél-

hető, hogy a bukaresti tárgyalások alkalmával minden kibúvó esütörtököt fog mondani és Románia, amely minden előfeltétellel és eszközzel rendelkezik arra nézve, hogy az érdekelt népek kívánalmainak és számbajövő államok jogos követeléseinek megfelelő megoldást kikényszerítsen, nem akar majd olyan játékban résztvenni, amely a legridegebb ellentétben áll azon kategorikus kijelentésekkel, amelyeket Románia tett, amidőn a jelenlegi konfliktusban interveniált.

**A londoni reünio.**

LONDON, jul. 30. A nagykövetek még 3—4 ülést tartanak, miután a súlypont most ugvis Bukarestben van.

**Görög-török béke.**

ATHÉN, jul. 30. A görög-török békét aláírták. Törökország Rassid béget nevezte ki athéni követnek.

**Kölesönös vádaskodások.**

SZOFIA, jul. 30. Konstantinápolyból származó jelentések, amelyek szerint a bolgárok, amikor visszavonultak Drinápolyból kétszáz görögöt megölték volna, valótlank. Ezzel szemben való az, hogy a törökök Dimotikában, Drinápolyban és Musztafapásában számos görögöt, bolgárt és örményt lemészároltak. Valótlan az a jelentés is, hogy a bolgárok Tráciából való visszavonulásuk alkalmával a török hadifoglyokat megölték. Erre vonatkozólag utalni lehet a bolgár fogságban levő Szalim bej örmagy kijelentéseire, amelyeket a Mir közöl és amelyekben azt mondja, hogy könnyű általános állításokkal dobálózni, amint azt a görögök és a szerbek teszik, akik azonban nincsenek abban a helyzetben, hogy egyetlen esetet is tudnának felmenteni, melyben a bolgárok török hadifoglyokat bántalmaztak volna.

A Filippopoliszban megjelenő Toudsa című török lap egy török hírlapírónak cikkét közli, aki nemrég szülőhelyén, Dramában tartózkodott. Az újságíró elmondja cikkében, hogy Szerresz, Drama és Dedeagacs környékén a görögök az összes helyiségekben rémes kegyetlenkedéseket vittek véghez és mindenfelé fosztogattak. A lakosság bolgár területre menekült. Bilikovo helyőrségéből menekült asszonyok és aggok mesélik, hogy szerb csapatok 23 és 30 év között minden férfit meggyilkoltak és asszonyokkal szemben kegyetlenkedéseket követtek el.

SZALONIKI, jul. 30. Az athéni távüzenés jelentí: A kavallai török lakosság táviratot intézett Konstantin királyhoz, a melyben örömet fejezi ki afölött, hogy a bolgárok elvonultak onnan, akik a lakosság vallása, becsülete és szabadsága, vagyona és élete ellen súlyos kihágásokat követtek el és megköszöni, hogy a bolgár templomokká átalakított mecseteket, valamint az iskolákat és vakuf épületeket visszaadták eredeti rendeltetésüknek. A távirat áldást kíván a királyra, családjára, a görög hadseregére és tengerészetre.

## DR. MAHLER

### SANATORIUMA, ABBAZIA

üdülők részére

Ideális nyári tartózkodás. Teljes penzió 10 koronától kezdve. Nagy árnyas park.

Szénsavas és tengeri fürdők, hidegviz-gyógyintézet, hiszáló és étrendi kurák. Egész éven át nyitva.

Érettségizett gymnazista diák, előkészít pótvizsgákra és magántanulói vizsgákra tanulókat. Cim a kiadóhivatalban.

### Tengeri fürdő Lusinpiccio Cigale

#### Strand-Hotel és Bellevue penzió

- Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

### Endrei-féle fiu-nevelő intézet Zentán.

Saját polgári iskola. Gymnásiumi és elemi tanulók is felvétetnek. Nyelvek, zene, festés. Leggondosabb nevelés. Alapos tanítás. Kitérő ellátás. Ellátási díj egész évre 600 Kor., felsőbb osztálybeliejnek 700 Korona. Prospektus. Interurbán telefon 50.

### Velence Szt. Márktér

#### Ortes Rosa és Tsa.

kávéháza és cukrászdája.

A legelőkelőbb társaság és az idegenek találkozó helye.

—o Estéknént zenehangverseny. o—

JOHANN RAPF

### „Villa Ella“ Pilseni Sörarsarnok.

Steinacker Villával szemben Feljárt a Slatina fürdőnél. Szobák penzióval és a nélkül, olcsó árak. Polgári konyha, pilseni sör, jó borok.

## Tiszta nyersanyagok!

## Tiszta gyárak!

A SCHICHT-„SZARVAS“ MOSÓSZAPPAN a legjobb, gondosan megválogatott tisztított nyersanyagokból készül. Nemcsak hogy minden készülék, kazán és gép, hanem a gvári helyiségek is a lehető legtisztábban vannak tartva, hogy kerüljön a gyárból. A SCHICHT-„SZARVAS“ MOSÓSZAPPAN tisztasága és utól nem ért jó minősége évtizedek tapasztalatainak eredménye.

A ruha beáztatásához a legjobb az ASSZONYDICSÉRET mosókvivonat



## Tiszta szappan!

## Tiszta ruha!

A ruhát csak úgy lehet kifogástalan fehérre mosni, a nélkül, hogy az meg rongálódjék, ha teljesen tiszta, hamisítatlan szappant használunk. Mi 25 ezer Koronával szavatolunk azért, hogy a SZARVAS védjegyű SCHICHT-SZAPPAN teljesen tiszta és mentes minden káros alkatrésztől. Az újabb időknek minden vivmányát és a tudomány és technika terén jelentkező találmányt felhasználunk arra, hogy a SCHICHT-„SZARVAS“ MOSÓSZAPPAN gyártását a legelőkelőbbé tegyük. Tökéletesítésén folyton dolgozunk.

A ruha beáztatásához a legjobb az ASSZONYDICSÉRET mosókvivonat

**ABBAZIA  
PENSION  
QUISISANA**  
1. rendű ház.  
Róvász J. tul.

# IDEGENFORGALOM

(Mouvement d'étrangers)

**Restaurant  
MIRAMARE**  
CIRKVENICA.  
Bérlő: BÉDŐ IMRE.

## Magyar hangverseny Abbáziában.

A Quarnero-kávéház terrasszát zsufolásig megtöltötte tegnap este az a jobb izlésű közönség, amely egy kis művészi szórakozás után vágyott. A vigalmi-bizottság, ha van érzelme az estélyek rendezése iránt, sokat tanulhatott a tegnapi estélyből, melyet a Quarnero-kávéház tulajdonosai rendeztek. Az estély a legjobban sikerült és Horváth Kálmán pompás magyar dalainak még a németek is szívesen tapsoltak. Lukács Sára francia és német szövegű énekszámait után pedig rugó taps következett. A fiatal művész nő messze csengő hangon, dallamosan énekelt, tanubizonyosságot adva nagy zenei képzettségéről, de különösen behizelgő, szép hangjáról, mely a jövő első énekesnői közé predestinálja. Utána Ujváry Károly következett rendkívül kedves kabaré-számaival, melyen igen sokat mulatott a közönség. A rendezés, valamint a diszletek is nagyszerűek voltak.

## ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:

(Hótes arrivés hier:)

Vida Mór	Quitta
Lissin Amalie Wien	Quitta
Molnár Dezső Budapest	Quitta
Feldbauer Gyula Wien	Quitta
Mautner Johann Wien	Quitta
Kugler Sándor Zágráb	Manser
Pexa Wetty Wien	Manser
Tóth Lajos Kaposvár	Gutenberg
Mattasies Kálmán Komárom	Gutenberg
Török Imre dr. Budapest	Erminia
Csorba Iván Budapest	Erminia
Ungár Dávid Eszék	Quarnero
Breslau Ida Vinkovce	Vermes
Wollis Max Brünn	Hausner
Fekete Sándor dr. Budapest	Hausner
Neumann Max Budapest	Herkules
Gellért Jenő Jászapáti	Austria
Boskovits Max Nagyvárad	Viktor
Adorján Armin dr. Nagyvárad	Viktor
Loril Nadine Szentpétervár	Vermes
Barta Mór Budapest	Vermes
Pospischl Karl Wien	Schanzer
Salvaberger Hans Wien	San souci
Schiller Franz Berlin	Sans souci
Stross Sándor Budapest	Austria
Halász Elemér Budapest	Penelope
Berger Ignác Budapest	Istria
Viz yLénárd Nagyvárad	Istria
Schlakker Károly Mezőkomárom	Istria
Neumann Karl Trieszt	Grand H.
David Karl Trieszt	Grand H.
Bach Ludwig Wien	Grand H.
Kubesch Ernst Wien	Grand H.
Dum Heinrich Wien	Grand H.
Novák Ervin Budapest	Lackner
Büchler M. Eszék	Habsburg
Révész Sándor Budapest	Habsburg
Károly Armin Budapest	Habsburg
Sturany Rudolf dr.	Wienerheim
Koscié Henriette Wien	Wienerheim
Fischer Hans Brünn	Ticeva
Havelka Hermin Wien	Antoniushof
Ramler Dezső Budapest	Nada
Ivasevic Dusan Budapest	Hammer
Csöngös Ernő Budapest	Hammer
Takács Imre Budapest	Hammer
Komer Lajos Budapest	Hammer
Kohn Gyula Mitrowitz	Hammer
Erber Simon Wien	Hammer
Farkas R. Budapest	Richter
Tax Franciska Budapest	Richter
Grünbarum Paulina	Quitta
Halbknap Marie Wien	Ayram
Biener Adele Wien	Ayram

Halphen Else és Hanny Wien	Nada
Pöcker Heléne Budapest	Al Mare
Kovács Anna Budapest	Al Mare
Kohen Dávid Belgrád	Al Mare
Halász Kálmán	Al Mare
Györök Kati Erdőtelek	Antoniush.
Varga Irén Erdőtelek	Antoniush.
Winkler Ernő dr. Wien	Abbazia
Himmler Ignác Budapest	Abbazia
Konkoly Tihamér dr. Gyoma	Sichich
Breslauer Ida Vinkovce	Grosz
Miskolezy Berta Vinkovce	Grosz
Vuksanovic Zlata Vinkovce	Grosz
Hennefeld Ernő Budapest	Bellevue
Dick Lipót Budapest	Bellevue
Habokay Béla Budapest	Bellevue
Czech Karl Wien	Bellevue
Beet Gusztáv Wien	Bellevue
Löffler László Budapest	Bellevue
Mathner Jaques Wien	Bellevue
Feledi Sándor Budapest	Palace
Hadinger Helén Budapest	Palace
Laine Louise Budapest	Palace
Schiffer Valér Budapest	Palace
Balázs Julia Budapest	Palace
Silberberg Johanna Budapest	Palace
Wagner Antal Baja	Palace
Tauszig Aladár dr. Temesvár	Palace
Wellisch Leó Budapest	Palace
Fehér Mihály Nagykőrös	Palace
Lyssenha Lajos	Palace
Acs Aranka Budapest	Vermes
Bánszky János Budapest	Vermes
Keresztesi László Budapest	Jolanda
Genes Gyula Budapest	Speranza
Heinrich Eliás Budapest	Speranza
Werth Róza Wien	Janette
Kaiser Josefina Wien	Janette
Steinberger Imre Pozsony	Steinacker
Sándor Richárd Gráz	Al Mare
Benes Antal Budapest	Dependance 5
Sebes Gyula Gyöngyös	Al Mare
Kiss Vilma Gyöngyös	Al Mare
Balogh József Budapest	Al Mare
Partenschlager János Perjámos	Al Mare
Schneider Olga Perjámos	Al Mare
Grabowski Antal Varsó	Augusta
Pollák József Wien	Augusta
Bokor Emil Szeged	Dávid
Frommer Viktor dr. Wien	Dávid
Sausele József Wien	Dávid
Molnár Oszkár Ujvidék	Dávid
Hajner Lajos Budapest	Securanst.
Czírek András	Securanst.
Klier Belovar	Securanst.
Gulyás Károly Beregszász	Securanst.
Szöllösy Károly Budapest	Securanst.
Wallstab Eduárd	Stefania
Fruchtermann Dávid dr.	Hammer
Bran Eduárd Mohács	Hammer
Marer Nelly Nagyenyed	Hausner
Weissberger Bertalan Tövis	Hausner
Reiner Leopold dr. Krakó	Istria
Reiner Edmund Krakó	Istria
Hirsch Alfréd dr. Wien	Istria
Weisz I. F. Wien	Istria
Hathory Josefina Wien	Istria
Farkas Vaclav Nechanice	Plöbst
Kramer Wilhelmine Bielitz	Plöbst
Messinger Róza Lemberg	Plöbst
Weisz Zsigmond Wien	Royal
Kalkstein Vladislav Varsó	Royal
Reiss Berta Wien	Royal
Falikmann Tóbiás Czernovitz	Royal
Blitz Emma Wien	Piccola
Mezey Simon Kolozsvár	Schalk
Kavcic Henriette Wien	Schalk
Gerő Lajos Budapest	Schalk
Malac J. Vsetin	Liburnia
Fábián Nelly Budapest	Hermitage
Scherzer Catty Segno	Posthorn
Petrucha Stefan Wien	Posthorn
Kufner Berta Wien	Bristol
Pfandmayer Mizzi Wien	Bristol
Kollár Ferenc Budapest	Bristol
Stoysie Glisa dr. Pancesova	Bristol

Wessely Paul dr. Budapest	Wessely Paul dr. Budapest
Airkovic Branko Budapest	Airkovic Branko Budapest
Miskolezy Berta Vinkovce	Miskolezy Berta Vinkovce
Vuksanovic Zlata Vinkovce	Vuksanovic Zlata Vinkovce
Schwarz Leopold Zágráb	Schwarz Leopold Zágráb
Dénes Aladár Budapest	Dénes Aladár Budapest
Mortier N. Budapest	Mortier N. Budapest
Nagy József Budapest	Nagy József Budapest
Fenyóssy Béla Budapest	Fenyóssy Béla Budapest
Bergmann Franz Wien	Bergmann Franz Wien
Ringer Wilhelm Wien	Ringer Wilhelm Wien
Ossowicz Roman Varsó	Ossowicz Roman Varsó
Tóth Sándor Budapest	Tóth Sándor Budapest
Komárom Ferenc dr.	Komárom Ferenc dr.
Himler Mór Balassagyarmat	Himler Mór Balassagyarmat
Löwinger Samu	Löwinger Samu
Fritsch Sándor Beregszász	Fritsch Sándor Beregszász
Merbl Mórné és Ilonka	Merbl Mórné és Ilonka
Sprigut Henrik Budapest	Sprigut Henrik Budapest
Rottermann Armin Budapest	Rottermann Armin Budapest
Basch S. Szabadka	Basch S. Szabadka
Kornfeld Róza Wien	Kornfeld Róza Wien
Pfeffer Walter Wien	Pfeffer Walter Wien
Bányai Zsigmond Budapest	Bányai Zsigmond Budapest
Bass Sándor Budapest	Bass Sándor Budapest
Weinberger Sándor dr. Debrecen	Weinberger Sándor dr. Debrecen
Weber Silvia Laibach	Weber Silvia Laibach
Trojan Jos dr. Jaromer	Trojan Jos dr. Jaromer
Zidlicka A. Brezove	Zidlicka A. Brezove
Oberlaender Ernő Hannover	Oberlaender Ernő Hannover
Salaba Johann Wien	Salaba Johann Wien
Vas Sándor Budapest	Vas Sándor Budapest
Pavlicic Marica Djakova	Pavlicic Marica Djakova
Daln Antal Budapest	Daln Antal Budapest
Horky Anton Wien	Horky Anton Wien
Cohan Ljuba Karlovac	Cohan Ljuba Karlovac
Altmann Dávid Wien	Altmann Dávid Wien
Filipek Viktor Brünn	Filipek Viktor Brünn
Viskovic Anna Pirano	Viskovic Anna Pirano
Schmalz Mathias Wien	Schmalz Mathias Wien
Stinigler Karl Nürnberg	Stinigler Karl Nürnberg
Brunner Emerich Wien	Brunner Emerich Wien
Balogh István Budapest	Balogh István Budapest
Kacián Károly Nagyvárad	Kacián Károly Nagyvárad
Mayer Philipp	Mayer Philipp
Wachsmann Max Prága	Wachsmann Max Prága
Kolbe Dominik Wien	Kolbe Dominik Wien
Telle August Wien	Telle August Wien
Müller M. Wien	Müller M. Wien
Naschitz Wilhelm Wien	Naschitz Wilhelm Wien
Naschitz Hermine Wien	Naschitz Hermine Wien
Munk Miksa Budapest	Munk Miksa Budapest
Goldschmid Hans Wien	Goldschmid Hans Wien
Neumann József Wien	Neumann József Wien
Rechnitz Szerén Arad	Rechnitz Szerén Arad
Bakato rJózsef Nagyvárad	Bakato rJózsef Nagyvárad
Mézer Simon Kolozsvár	Mézer Simon Kolozsvár
Fischer Jenő Budapest	Fischer Jenő Budapest
Glaser Oszkár Billein	Glaser Oszkár Billein
Wittmar Miksa Budapest	Wittmar Miksa Budapest
Goldstein József Wien	Goldstein József Wien
Utecht Anna Berlin	Utecht Anna Berlin
Langh Siddy Wien	Langh Siddy Wien
Keszler József Budapest	Keszler József Budapest
Németh Jenő Szentés	Németh Jenő Szentés

## Benedek Zsigmond

fodrász, Abbázia. Villa Miramar (Viktoria penzió mellett.)

Kütön Vri és női terem, hajmosás, hajszáritás, villamos arc massage, ondulation, manicure pedicure. Telefon 111.

## Vidákovits

szálló és étterem

ABBAZIAI Reihstrasse

Elegáns szobák penzióval vagy anélkül. Kitűnő magyar konyha Magyar tulajdonos.

Vermes  
Vermes  
Vermes  
Vermes  
Stefanie  
Stefanie  
Stefanie  
Stefanie  
Petra  
Volosca 117  
Nina  
Breiner  
Breiner  
Breiner  
Breiner  
Breiner  
Breiner  
Breiner  
Breiner  
Hausner  
Hausner  
Nada  
Tomasie  
Elsa  
Union  
Cesky  
Cesky  
Sanssouci  
Persich  
Persich  
Bertoldi  
Wlassies  
Wlassies  
Pausi  
Pausi  
Emanuel  
Union  
Union  
Union  
Fischer  
Alicie  
Alicie  
Plesch  
Plesch  
Stiglie  
Stiglie  
Starcevic  
Grand H.  
Grand H.  
Grand H.  
Grand H.  
Grand H.  
Grand H.  
Grand H.  
Grand H.  
Grand H.  
di oka  
Pool k  
és a F  
vándor  
esetleg  
vonhat  
lágítja  
zökbén  
csak ün  
ban a f  
postasz  
tendő  
van év  
szabven  
szerződ  
lyázato  
komoly  
Linie.  
parinta  
vedelm  
miatt, a  
latokat  
mellett  
zásra. E  
folyik  
konflikt  
re azoni  
német k  
ben nem

## KÖZGAZDASÁG.

## + A Déli vasut osztrák liszt-refakciái.

Néhány hét óta nagymennyiségű osztrák lisztet hoznak be Ausztriából. Ezt több közleményben meg is irtuk s midőn szakkörökben a nagyobb behozatal lehetőségét kétségbe vonták, trieszti lisztajánlatok ismertetésével erősítettük meg értesülésünket. Mindenesetre homályos volt azonban, hogy az osztrák malmok miként kerültek oly helyzetbe, vagy mi indítja őket arra, hogy a szóbanforgó olcsóbb árakon ajánlatot tessenek. Most aztán kipattant a titok.

Az osztrák hivatalos vasuti közlönyben hirdetés jelent meg, mely 71 osztrák állomás részére kedvezményes díjtételeket állapít meg a Trieszttel való forgalomban és ennek a díjmérséklésnek élvezését ahhoz a föltételhez köti, hogy a Triesztbe föladott lisztküldemények hajón Dalmáciába, Boszniába vagy Hercegovinába való rendeltetéssel továbbítottassanak.

A kedvezményt akképp biztosítja a Déli Vaspálya Társaság, hogy kocsirakományonként 30—50 koronáig terjedő mérséklést már rovatolás útján is élvez a föladó, míg ha a hirdetés érvényességének lejártáig, vagyis 1913. december 31-éig 1000 tonna leszállítását tudja igazolni, visszatérítést útján további díjkedvezményben részesül, ami végeredményben 70—80 koronával olcsóbbá teszi kocsirakományonként a cseh lisztet és így körülbelül olyan arányú refakciával állunk szemben, mint amilyen a Magyar Államvasutak engedélyeznek vám külföldi kivitelünk támogatására fiúmei vonalon.

Az érdekelt malmok pedig most oly módon akarják a teljes kedvezményt megszerezni, hogy a lisztkivitel Triesztben összpontosítják s így a hajófuvarleveleken az ottani eladó központjuk fog mint feladó szerepelni. Ilyenformán a kedvezmény alapjául szolgáló 1000 tonnát kétségkívül el fogják szállítani az osztrák malmok, melyek azonban ily módon roppant éles versenyt támaszthatnak Dalmáciába és Bosznia-Hercegovinába irányuló lisztkivitelünknek.

+ A hajóstársaságok viszályának valódi oka. Hirt adtunk arról, hogy az északi Pool két társasága a Norddeutscher Lloyd és a Hamburg-America Linie között a kivándorlási üzlet miatt viszály tört ki, amely esetleg a Pool felbomlását is maga után vonhatja. Egy berlini jelentés most megvilágítja a viszálynak igazi okát a következőkben: A kivándorlás miatti marakodás csak ürügy az ellenségeskedésre, az ok azonban a Keletázsia és Ausztrália felé irányuló postaszolgálat ellátása, mely huszonöt esztendő óta a Norddeutscher Lloyd kezében van évi hat millió és kilenevvenezer korona szabványú ellenében. A jövő évben jár le a szerződés, a német birodalmi kormány a pályázatot ki is tűzte, de a Lloydnak egyetlen komoly ellenfele csak a Hamburg-America Linie. Utóbbi mindenáron meg akarja kaparintani ezt az üzletet, nem is annyira a jövőbiztonsága, hanem inkább a presztízs miatt, amit az is bizonyít, hogy olyan ajánlatokat tett a német kormánynak, amely mellett lehetetlen rá nem fizetni a vállalkozásra. Ez az éles versengés már hónapok óta folyik és most a kivándorlási üzlet körüli konfliktusban tört napvilágra. Kenyértörésre azonban aligha fog sor kerülni, mert ezt a német kereskedelmi flotta fejlődése érdekében nem fogja engedni a német császár és

barátja Balling, a Norddeutscher Lloyd vezérigazgatója.

**Kiadó nagy 6 ablakos, 160 négyzetméter nagyságu**

## helyiség

hozzavaló 2 irodaszobával a város központjában. Cim a kiadóban.

## Irodai gyakornok,

ki a magyar nyelven kívül a német, olasz vagy horvát nyelvet is bírja, kezdő fizetéssel helybeli irodában felvétetik, Cim a kiadóban.

Igyék naponta 1—2 palaczk

Szent István  
Dupla-malátasört

A söriparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Sörfőzde” ezen világhírű söre, amelyet ma már minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb ídítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágy hiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknél; igen ajánlható lábbadozó betegeknek és szoptató nőknek is.

**Ajánlja:** Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abbáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisztöltésű palaczkokban minden fűszer és csomaga kereskedésben. Frissen csaprol kímélve minden előkelő étteremben.

## Grand Magazin alla Convenienza

NEMES HENRIK fióküzlete  
Fiume, Piazza Scarpa 4.

Férfi-, női-, gyermek fehérneműek, aljak blúzok, harisnyák, kezimunkák, kellékek, stb. stb. szolid, szabott árakon.

Katonai és egyenruházati cikkek gyári raktára. Legnagyobb és legjobb bevásárlási forrás.



Mindenkinek kedves

## Ajándék

Fiume kikötőből

## 1 zsák kávé

(en miniature) finom pörköltkávával töltve

Kapható - 3 minőségben -

166. STOCHEL esomegezetekben.

## Hattyu gőzmosóda

Fiume, Via Acquedotto 2 sz. (Kucich ház) és a Via Goidoniban (a Dubravčić házbán). Vállalatát a mai kor igényeinek megfelelően, vegytisztító üzemmel kibővítette, melyre a közönség szives figyelmét felhívja. Gyors kiszolgálás. Telefon 9-88. Tisztelettel

Bredár Lajos.

Ujságkihordó fiukat  
vagy asszonyokat  
jó fizetéssel felvesz.

A TENGERPART  
kiadóhivatala.

## Ragályok ellen

most igen alaposan kell védekeznünk, mert vörheny, kanyaró, typhus, himlő és egyéb ragályos betegségek most fokozottabb erővel lépnek fel, mint más évszakokban, miért is szükséges, hogy minden háztartásban egy megbízható fertőtlenítő szer kéznél legyen. A jelenkor legmegbízhatóbb fertőtlenítő szere a

## LYSOFORM

s. agtalan, nem mérgező, ocsó és eredeti üvegekben 80 fillérért minden gyógyszerárban és drogériában kapható. Hatása gyors és biztos, miért is az összes orvosok betegágyak fertőtlenítésére, antiseptikus kötőzéseknek (sebekre és daganatokra) kéz- és arcmosásra és ragályok elhárítására, nőknek altesti irrigációra stb. mindenkor ajánlják.

## Lysoform-szappan

finom, gyenge pipereszappan, 1% lysoformot tartalmaz és antiseptikus hatása. Alkalmazható a legkényesebb bőrre, még csecsemőknek is; szépíti, megpuhítja és illatosítja a bőrt. Egy kísérlet és Ön a jövőben kizárólag ezen szappant fogja használni.  
Darabja 1 korona.

Fodormenta-  
Lysoform

erősen antiseptikus hatású szájjviz. Szájbűzt rögtön és nyomtalanul eltünteti és a fogakat konzerválja. Használható továbbá orvosi utasítás szerint toroklobnál, gégébántalmaknál és nátha esetén gurgulázásra. Néhány csepp elegendő egy fél pohár vízre.  
Eredeti üvege 1 kor. 60 fill.

Az összes lysoformkészítmények kaphatók minden gyógyszerárban, drogériában. Kivánatra bárkinek ingyen és bérmentve megküldjük az „Egészség és fertőtlenítés” című érdekes könyvet.

Ahol lysoform nem volna kapható, oda közvetlenül is küldünk 6 kor., előzetes beküldése esetén 3 üveg lysoformot, 2 darab szappant és 1 üveg szájjvizet.

Dr. Keleti és Murányi  
vegyészeti gyára Ujpesten.

33 óceánjáró

33 óceánjáró

## Austro Americana - Trieszt.

Rendes személy- és áru forgalom, Észak- és Dél-Amerika, Görögország, Olaszország, Délafrika és Spanyolország felé.

Buenos-Ayresbe, Patrasz, Algir, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével a Sophia Hohenberg gőzössel  
julus 24-én.

Quebeckbe és Montréalba a Canada gőzössel  
julus 26-án.

Newyorkba az Alice gőzössel aug. 2-án.

Buenos-Ayresbe, Nápoly, Barcellona, Las Palmas, Rio de Janeiro, Santos és Montevideo érintésével a Laura gőzössel aug. 7-én.

Közelebbi felvilágosításokkal az igazgatóság Triesztben, Via Molino piccolo 2, szolgál.

# LINOLEUM

!! RITKA ALKALOM !!

Uj káldemény érkezett Linoleum-szőnyegekben, bordírral és lémsarokkal,

150x200 nagyság	K	8.50 darabja
200x250	"	K 14.—
200x300	"	K 17.—

### Viaszkosvászon

78 cm. magas méterenként	Kor.	1.70
110 cm. magas méterenként	Kor.	2.10
115 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

### Linoleum futók

67 cm. magas méterenként	Kor.	1.50
90 cm. magas méterenként	Kor.	1.10
100 cm. magas méterenként	Kor.	2.50

Linoleum, ürdő-, háló- és ebédioszobák lefedésére m<sup>2</sup>-ként Kor. 2.50.

Padlók lefedése saját munkásaink által vállaljuk. Költségvetés ingyen és érmentve.

## Maas Leopold - Fiume

CORSO 6.

**J. R. MÜHLHANS.**  
ABBZIA, Parkhotel Lederer.  
Közvetett szállodai, kávéházi és éttermi személyzetet. Telkek, házak, pensiók, szobák, stb. eladásának, bérletének, stb. közvetítése. Szolid, 16 év óta helyben fennálló vállalat. Minden megbízást azonnal elintézi. Sörgöncim; Mühlhans, Abbazia. Telef. 174.

### LIDO-VENEZIA CASA VENIER

a „Hungária“ szálló mögött. Szép tiszta butorozott szobák jutányos áron 1 percnyre a nagyjárműállomástól és a nagy fürdőintézetétől. Villanyos világítás.

## Cantridai fürdő és vendéglő

Tengeri fürdő, 250 szép kabinnal és napkurára szolgáló külön terrasszal. Nagy árnyas vendéglői kert terrasszal és tekepályával. Kitűnő konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiumétól a fürdőig. Vasár-és ünnepnapokon délután zene-hangverseny.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó bérletjegyek.

Aki szobaleányt, szakácsnőt, inast, pincért, vagy bármely alkalmazottat keres, forduljon bizalommal

Logarić J. közvetítő irodájához  
Via Carducci 8. Telefon sz. 15-87.  
Üres lakások és butorított szobák szintén közvetítettnek.

### Villa Sans Souci Abbazia.

Előkelő családi otthon. - Teljesen újonnan berendezve. Uj tulajdonos Finom bécsi konyha.

## ADRIK szálloda és étterem

Adamich - utca Tulajdonos: DE NEGRI TRANQUILLO

Kedvelt találkozóhely

A városcentrumában, a hajóállomások közelében villamos vasúti megállóhely. Pompás kilátás a tengerre. Kényelmes és elegáns szobák, fürdők villanyvilágítás, mérsékelt, árak.

Kitűnő német és olasz konyha.

A legjobb dalmát és házi borok, állandóan friss sör.

## SCHÖN I. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖN I.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicúr, villanyos arcmasszázs (vibrations massage) szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyűszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

## Fiumei magy. Uri és Női Fodrászterem

Adria palota. Telef. 11-60.



Ujjonnan és higiénikusan berendezett külön kabinokban olcsón végeztetik fejmosás, hajfestés, onduláció, divatos fésülés és manicure. Nagy raktár divatos betétekből, vágott hajból és pipere cikkekből.

A higiénikus uri teremben gyors és pontos kiszolgálás

## Német szobaleány

szorgalmas, takaros, ajánlkozik. Vidékre is szívesen megy. Címét hogy hol mutatkozzon be a kiadóhivatalba kér „Stubenmedchen“ jel. alatt.



Figyeljen a névre és kérjen mindig határozottan Erdőgyöngyét. Hasonnevi értékelés utánzatok visszatartandók!

Erdőgyöngyeművek. Moritz Löw. Brunn-Hussowitz.

Nyomatott a „POLINIA“ Fiumei Kereskedelmi Nyomdában (Telefon száma 400).

## Haut W.

VIALE DEAK 40. SZAM.

Ujjonnan megnyílt zsidó üzlet. Vesz és elad mindennemű uraságoktól levetett uri és női ruhákat, uniformisokat, aranypaszmányt, butorokat. Levélbeli meghívásra házhoz jövök, legjobb árakat fizetek. Kérem a t. közönség bizalmát.

Tisztelettel Haut Vilmos.

A kinek eladó használt butorok van vagy olcsón akar butort venni (részletfizetésre is) forduljon bizalommal

HERSKOVITS S. butorkerekedőhöz

Via G. Parini 6. szám. Telefon 12-03 szám.